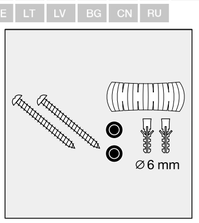
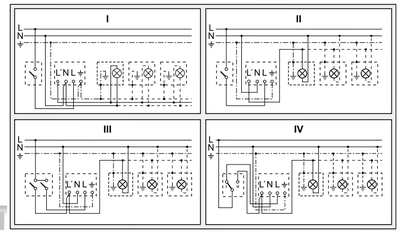
IS 130-2

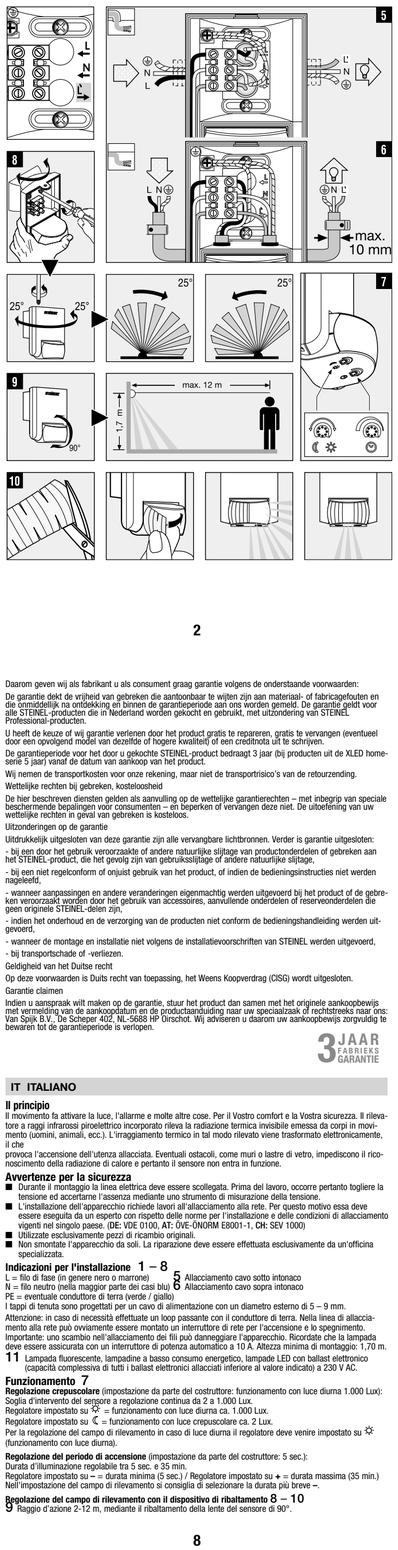
DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU
CZ SK PL RO SI HR EE LT LV BG CN RU

↔	78 x 87 x 110 mm
ϟ	220 - 240 , 50/60 Hz
	130°
	max. 12 m
	2 m min.
	5 sec. – 35 min.
☾ ☼	2 – 1.000 Lux
	IP 54









110077128 03/2025

1

Réclamation
Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Mariées, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebnetstrasse 51, CH-5620 Bremgarten).
C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

3 ANS DE GARANTIE FABRICANT

NL NEDERLANDS

Het principe
Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. De zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de aangesloten verbruikers. Door hinder-nissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

Veiligheidsvoorschriften
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet daarom door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (**NL:** NEN 1010, **BE:** (AREI) NBN 15-101, **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

Installatie 1 – 8
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin) **5** Aansluiting leiding in de muur
N = huidraad (meestal blauw) **6** Aansluiting leiding op de muur
PE = aarde (groen / geel)

De afdichtingsplugpen zijn ontworpen voor een voedingskabel met een buitendiameter van 5 – 9 mm.
Opgelet: aardedraad indien nodig isoleren. In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen gemonteerd worden. Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadigingen van de apparatuur. Houd er rekening mee, dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Minimale montagehoogte: 1,70 m.

11 TL-lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakel apparaten mag de aangegeven waarde niet overstijgen) bij 230 V AC.

Functie 7
Instelling van de schemerschakelaar (instelling af fabriek: daglichtstand 1.000 lux):
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 1.000 lux.
Instelregelaar op ☼ gezet = daglichtstand ca. 1.000 lux.
Instelregelaar op ☾ gezet = schemerstand ca. 2 lux.
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de instelregelaar op ☼ (daglichtstand) worden gezet.

Tijdsinstelling (instelling af fabriek: 5 sec.): Brandduur instellbaar van 5 sec. tot 35 min.
Instelregelaar op – = kortste tijd (5 sec.)
Instelregelaar op + = langste tijd (35 min.)
Voor het instellen van het registratiebereik wordt geadviseerd om de kortste tijd te kiezen –.

Aanpassing van het registratiebereik met het draaimechanisme 8 – 10
9 Reikwijdte 2 – 12 m, door de sensorlens 90° te draaien.
10 Met zelfklevende afdekplaatjes, om bijv. trottoirs of belendende percelen uit te sluiten van registratie.

Belangrijk: de beste registratiegrootte heeft u als de sensorlamp zijdelings in de looprichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren.
De reikwijdte is beperkt als u recht op de lamp af loopt.

Vermogen
Gloei- / halogeenlampen: 600 W
LED / E-VSA belasting: 250 W (50 stuks c < 88 µF)

Bedrijfsstoringen (Storing / Oorzaak → *Oplossing*)
Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld → *Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningstester controleren.* **Schakelt niet in** / omgeving te licht → *Wachten tot de drempelwaarde is bereikt of de waarde opnieuw instellen / lampje defect → Lampje vervangen / netschakelaar UIT → Inschakelen / registratiebereik niet gericht ingesteld E Opnieuw instellen.* **Schakelt niet uit** / permanente beweging in het registratiebereik → *Bereik veranderen / Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst → afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten > 3 m.* **Schakelt steeds AAN/UIT** / lamp bevindt zich binnen het registratiebereik → *Bereik veranderen, afstand vergroten.* **Schakelt ongewenst in** / registratie van bijv. auto's op straat → *Bereik aanpassen, sensor wegdraaien. /* Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst → *afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten > 3 m.* **Reikwijdteverandering** / andere omgevingstemperaturen → *Bij koude de sensorreikwijdte verkorten door wegdraaien, bij warmte groter maken.*

Verwijderen
Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:
Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie
Fabrieksgarantie van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland
Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen.

2

Daarom geven wij als fabrikant u als consument graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:
De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten in de eerstvolgende na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt, met uitzondering van STEINEL Professionali-producten.

U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te sturen.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL-product bedraagt 3 jaar (bij producten uit de XLED home-serie 5 jaar) vanaf de datum van aankoop van het product.

Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale bescherm-ende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitbreiding van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

Uitzonderingen op de garantie

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervanghare lichtbronnen. Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het product veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd wijzigen het bij het product of de gebrek-en veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

Geldigheid van het Duitse recht

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur het product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw specialiszak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

3 JAAR FABRIEKS GARANTIE

IT ITALIANO

Il principio
Il movimento mette la attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il Vostro comfort e la Vostra sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente, il che
provoca l'accensione dell'utenza allacciata. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto il sensore non entra in funzione.

Avvertenze per la sicurezza
- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione dell'apparecchio richiede lavori all'allacciamento alla rete. Per questo motivo essa deve essere eseguita esclusivamente da un esperto con rispetto delle norme per l'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel singolo paese. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata.

Indicazioni per l'installazione 1 – 8
L = filo di fase (in genere nero o marrone) **5** Allacciamento cavo sotto intonaco
N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu) **6** Allacciamento cavo sopra intonaco
PE = eventuale conduttore di terra (verde / giallo)
I tappi di tenuta sono progettati per un cavo di alimentazione con un diametro esterno di 5 – 9 mm.
Attenzione: in caso di necessità effettuate un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete può ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.
Importante: uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Altezza minima di montaggio: 1,70 m.

11 Lampada fluorescente, lampadine a basso consumo energetico, lampade LED con ballast elettronico (capacità complessiva di tutti i ballast elettronici allacciati inferiore al valore indicato) a 230 V AC.

Funzionamento 7
Regolazione crepuscolare (impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 1.000 Lux):
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 1.000 Lux.
Regolatore impostato su ☼ = funzionamento con luce diurna ca. 1.000 Lux.
Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.
Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve venire impostato su ☼ (funzionamento con luce diurna).

Regolazione del periodo di accensione (impostazione da parte del costruttore: 5 sec.):
Durata d'illuminazione regolabile tra 5 sec. e 35 min.
Regolatore impostato su – = durata minima (5 sec.) / Regolatore impostato su + = durata massima (35 min.)
Nell'impostazione del campo di rilevamento si consiglia di selezionare la durata più breve –.

Regolazione del campo di rilevamento con il dispositivo di ribaltamento 8 – 10
9 Raggio d'azione 2-12 m, mediante il ribaltamento della lente del sensore di 90°.

3

10 Con adesivo di copertura per escludere per es. marciapiedi o terreni confinanti.
Importante: per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato, se Vi dirigete direttamente verso la lampada.

Potenza
Carico lampadine incandescenti / lampade alogene: 600 W

Carico LED / ECG: 250 W (50 pz. c < 88 µF)

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa → *Rimedio*)
Assenza di tensione / Fusibile guasto, non acceso → *Nuovo fusibile, accendere l'interruttore, controllare la linea di alimentazione che con voltmetro.* **Non si accende** / Ambiente circostante ancora troppo chiaro → *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia /* Lampadina guasta → *Sostituire la lampadina /* Interruttore di rete spento → *Accendere /* Campo di rilevamento non impostato in modo mirato → *Nuova regolazione.* **Non si spegne** / Ambiente circostante non ancora sufficientemente chiaro → *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia /* Movimento continuo all'interno del campo di rilevamento → *Modificare il campo /* Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore → *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore > 3 m.* **Si accende e spegne in continuazione** / La lampada si trova all'interno del campo di rilevamento → *Cambiare il campo di rilevamento, aumentare la distanza.* **Si accende a sposalto** / Rilevamento per es. della presenza di automobili sulla strada → *Modificare il campo, ribaltare il sensore verso il basso /* Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore → *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore > 3 m.* **Modifica del raggio d'azione** / Alte temperature ambientale → *In caso di base temperature ridurre il raggio d'azione del sensore ribaltando quest'ultimo in basso, in caso di temperature calde aumentare.*

Smaltimento
Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:
Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore
Garanzia del produttore STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania
Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concedeLe come cliente finale una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:
La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia. La garanzia vale per tutti i prodotti STEINEL che vengono acquistati e utilizzati in Italia, a esclusione dei prodotti STEINEL Professional.
Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.
Il periodo di garanzia per i prodotto STEINEL da Lei acquistato è di 3 anni (nel caso di prodotti della serie home 5 anni) a partire dalla data di acquisto del prodotto.
Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.
Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità
Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.
Esclusioni dalla garanzia
Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili. La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:
- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso versioni effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

Applicazione del diritto tedesco
Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).
Rivendicazione
Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di trasmettere il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebnestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

3 ANNI DI GARANZIA DEL PRODOTTORE

ES ESPAÑOL

El concepto
El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando los receptores conectados. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

Indicaciones de seguridad
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.

4

Producten der XLED home-Serie 5 Jahre) jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.
Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit
Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht.
Ausnahmen von der Garantie
Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,

wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltung deutschen Rechts
Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).
Geltendmachung
Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantieformular unter www.steinel.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse.Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 188 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinel.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

GB ENGLISH

Principle
Movement triggers lights, alarms and many other devices - for your convenience and safety. The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that activates the load connected. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or glass, and will therefore not activate the light.

Safety warnings
- During installation, the electrical wiring being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing this unit involves work on the mains voltage supply. This must therefore be carried out in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.

Installation 1 – 8
L = live conductor (usually black or brown) **5** Connection with concealed wiring
N = neutral conductor (usually blue) **6** Connection with exposed wiring
PE = protective earth conductor (green / yellow) if present

The sealing plugs are designed for a mains supply cable with an outer diameter of 5 – 9 mm.
Attention: Loop the protective-earth conductor through if necessary. A mains power switch for turning the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. Important: Reversing the connections may result in damage to the unit. Please note that the circuit must be protected by a 10 A circuit breaker.
Minimum installation height: 1.70 m.

11 Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts below the value specified) operating on 230 V AC.

Function 7
Twilight setting (factory setting: daylight operation at 1,000 lux):
The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 1,000 lux.
Control dial set to ☼ = daylight operation at approx. 1,000 lux.
Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.
To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☼ (daylight operation).

Time setting (factory setting: 5 secs): Light ON time can be set from 5 secs to 35 mins.
Control dial set to – = shortest time (5 secs)
Control dial set to + = longest time (35 mins)
When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time –.

Adjust detection zone at swivel mount **8 – 10**
9 Reach 2-12 m, by tilting sensor lens through 90°.
10 Using adhesive shrouds, e.g. to mask out paths or neighbouring properties.
Important: The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees or walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

Output
Incandescent / halogen lamp load: 600 W

LED / ECG load: 250 W (50 pcs. c < 88 µF)

Troubleshooting (**Fault** / *Cause* → *Remedy*)
No power / Fuse faulty, not switched on → *new fuse, turn power switch ON, check lead with voltage tester.* **Will not switch ON** / Surroundings still too bright → *wait until response threshold is reached or adjust setting /* Bulb faulty → *change bulb /* Power switch OFF → *switch on /* Detection zone not properly targeted → *readjust.* **Will not switch OFF** / Permanent movement in the detection zone → *adjust detection zone /* Position Wi-Fi device very close to the sensor → *increase distance between Wi-Fi device and sensor > 3 m.* **Keeps switching ON/OFF** / There is a light in the detection zone → *change detection zone, increase distance.* **Switches ON when unwanted** / Detecting cars on the road, for example → *change detection zone, tilt sensor down /* Position Wi-Fi device very close to the sensor → *increase distance between Wi-Fi device and sensor > 3 m.* **Reach changing** / Differing ambient temperatures → *at low temperatures, shorten reach by tilting sensor down; at high temperatures, tilt sensor up.*

Disposal
Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty
Manufacturer's warranty of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany
All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the consumer, with a warranty under the following terms and conditions:
The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall apply to all STEINEL products sold and used in Germany - excluding STEINEL Professional products.
You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note. The warranty period for the STEINEL product you have purchased is 3 years (5 years for products from the XLED home range) in each case from the date on which the product was purchased.
We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.
Statutory rights accruing from defects, gratuitousness
The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.
Exemptions from the warranty
All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:
- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

Application of German law
The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).
Making claims
If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Mansaty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

FR FRANÇAIS

Le principe
Pour votre confort et votre sécurité, un simple mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur raccordé. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Consignes de sécurité
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (**FR** : NF C-15100, **DE :** VDE 0100, **AT :** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH :** SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

Installation 1 – 8
L = phase (généralement noir ou marron) **5** Raccord avec câble d'alimentation encastré
N = neutre (généralement bleu) **6** Raccord avec câble d'alimentation en saillie
PE = conducteur de terre éventuel (vert / jaune)

Les bouchons d'étanchéité sont prévus pour un câble d'alimentation secteur d'un diamètre extérieur de 5 à 9 mm. Attention : si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la le câble d'alimentation secteur un interrupteur secteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.
Important : Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil.

5

Instrções de segurança
- Durante a montagem, o cabo eléctrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em ligar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um técnico profissional segundo as respectivas prescrições de instalação e condições de ligação habituais nos diversos países. (**DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Use exclusivamente peças de reposto originais!
- Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.

Instrções referentes à instalação 1 – 8
L = fase (geralmente preto ou castanho) **5** Ligação com cabo de alimentação embutido
N = neutro (geralmente azul) **6** Ligação com cabo de alimentação à superfície
PE = condutor terra eventualmente existente (verde / amarelo)
Os tampões de vedação foram concebidos para um cabo de alimentação eléctrica com um diâmetro exterior de 5 a 9 mm.
Atenção: se for necessário, ligue o condutor de proteção juntamente. Naturalmente que no cabo de alimentação eléctrica pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar". Importante: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho. Tenha em atenção que o circuito de corrente tem de ser protegido com um disjuntor de proteção de condutores de 10 A. Altura mínima de montagem: 1,70 m.

11 Lâmpadas fluorescentes, lâmpadas economizadoras, candeeiros LED com balastro eletrónico (a capacidade total de todos os balastros eletrónicos ligados é inferior ao valor especificado) com 230 V.

Função 7
Regulação crepuscular (configuração de fábrica: modo diurno 1.000 lux):
O nível de luminosidade do detetor pode ser regulado progressivamente de 2 a 1.000 lux.
Potenciómetro em ☼ = modo diurno (aprox. 1.000 lux)
Potenciómetro em ☾ = modo crepuscular (aprox. 2 lux)

Para regular a área de detecção à luz do dia, o potenciómetro tem de estar em ☼ (modo diurno).

Ajuste do tempo (configuração de fábrica: 5 s): Tempo de iluminação regulável de 5 s a 35 min.
Potenciómetro em – = tempo mais curto (5 s)
Potenciómetro em + = tempo mais longo (35 min.).
Ao determinar a área de deteção, é recomendável escolher o tempo mais curto –.

Ajuste da área de detegção com o dispositivo de orientação 8 – 10
9 Alcance 2 – 12 m, girando a lente del sensor 90°.
10 Usar adhesivos protectores para excluir, por ejemplo, caminos o fincas vecinas.
Importante: La detección de movimiento más segura se consigue montando la lámpara Sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando llegan directamente a la lámpara.

Potencia
Carga de bombilla incandescente / halógena: 600 W

Carga LED / ECG: 250 W (50 unidades c < 88 µF)

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa → *Solución*)
Sin tensión / fusible defectuoso, sin conectar → *fusible nuevo, conectar interruptor de alimentación, comprobar la línea con un comprobador de tensión.* **No conmuta** / entorno demasiado claro → *espere hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo /* bombilla defectuosa → *sustituya la bombilla /* interruptor de alimentación DESCONECTADO → *conectar /* campo de detección no ajusto correctamente → *ajustar de nuevo.* **No se desconecta** / movimiento continuo en el campo de detección → *cambiar de zona /* wifi posicionado muy cerca del sensor → *aumentar distancia entre el wifi y el sensor > 3 m.* **Se enciende y se apaga continuamente** / la lámpara está dentro del campo de detección → *cambiar de zona, aumentar la distancia.* **Se enciende de forma involuntaria** / detección p. ej. de los vehículos en la calle → *cambiar de zona, orientar el sensor hacia abajo /* wifi posicionado muy cerca del sensor → *aumentar distancia entre el wifi y el sensor > 3 m.* **Modificación del alcance** / otras temperaturas ambientales → *reducir en caso de frío el alcance del sensor, orientándolo hacia abajo, en caso de calor levantarlo.*

Eliminación
Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de fabricante
Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de calidad. Por ello, Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparatito no deshecho, con una breve descripción del fallo, tíquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.
Servicio de reparación: una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

3 AÑOS DE GARANTÍA DE FABRICANTE

PT PORTUGUÊS

O princípio
O movimento aciona a luz, o alarme e muitas outras coisas - para seu conforto e para a sua segurança. O detetor pirelétrico por raios infravermelhos integrado deteta a radiação térmica invisível emitida de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transformada por via eletrónica e liga o consumidor conectado. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a

Undantaget från garantin
Uttryckligen undantagen från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor. Därutöver bortfaller garantin:
vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning.
vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
vid transportskador eller -förluster.
Tysk lags giltighet
Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommelsen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).
Göra gällande
Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du den fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H. Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

3 ÅRS TILLVERKAR GARANTI

DK DANSK

Principper
Bevægelser tænder for lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder den tilsluttede forbruger. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller glasruder, registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tænder.

Sikkerhedsanvisninger
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledninger er spændingsfri.
- Ved installation af apparatet er der tale om elektriske installationer. Den bør derfor udføres af en fagmand iht. de gældende regler. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Anvend kun originale reservedele
- Skil ikke selv apparatet ad. Reparation må kun udføres på et autoriseret værksted.

Installationsanvisninger 1 – 8
L = strømførende ledning (ofte sort eller brun) 5 Tilslutning med skjult ledningsmontering
N = neutralleder (normalt blå) 6 Tilslutning med synlig ledningsmontering
PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn / gul)
Tætningspropperne er designet til et netkabel med en ydre diameter på 5 – 9 mm.
Advarsel: Beskyttelseslederen føres ved behov videre. I netledningen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Vigtigt: Ombygning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet. Vær opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrør. Min. monteringshøjde: 1,70 m.

11 Lystofpærer, energisparepærer, LED-lamper med elektronisk forkoblingsenhed (den samlede kapacitet for alle tilsluttede forkoblingsenheder er under den angivne værdi) ved 230 V AC.

Funktion 7
Skumringsindstilling (fabriksindstilling: Dagsmodus 1.000 lux):
Sensorens reaktionsværdi kan indstilles trinløst på 2 – 1.000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☼ = dagsmodus ca. 1.000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.
For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal justeringsskruen indstilles på ☼ (dagsmodus).

Tidsindstilling (fabriksindstilling: 5 sek.): Brandtelefon kan indstilles fra 5 sek. til 35 min.
Justeringsskruen indstillet på – = korteste tid (5 sek.)
Justeringsskruen indstillet på + = længste tid (35 min.)
Ved indstilling af overvågningsområdet anbefaler vi at vælge den korteste tid –.

Justering af overvågningsområdet med drejeanordning 8 – 10
9 Rækkevidde 2-12 m, ved at dreje sensorens linse 90°.
10 Ved hjælp af påklæbede afdækningsstykker for at udelukke f.eks. gangstier eller nabogrunde.
Vigtigt: Den bedste overvågning opnås, hvis sensorlampen placeres vinkleret i forhold til gåretningen, og der ikke er objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod lampen.

Effekt
Glødе- / halogenpærebelastning: 600 W
LED / EKG-belastning: 250 W (50 stk. c < 88 µF)

Fejlfinding (Fejl / Årsag -> Afhjælpning)

Ingen strøm / Defekt sikring, ikke tændt -> *Ny sikring, stå strømmen til, kontrollér leder med spændingstester.*
Tænder ikke / Omgivelserne er stadig for lyse -> *Vent, indtil aktiveringsterskler er nået, eller juster indstillingen.* / Defekt pære -> *Skift pære.* / Afbryder slukket -> *Tænd afbryder.* / Overvågningsområde ikke indstillet korrekt -> *Juster igen.* **Slukker ikke** / Konstant bevægelse i overvågningsområdet -> *Juster overvågningsområdet.* / WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren > 3 m.* **Tænder/slukker hele tiden** / Der er lys i overvågningsområdet -> *Skift overvågningsområde, og afstanden.* **Tænder uønsket** / Registrerer f.eks. biler på vejen -> *Skift overvågningsområde, vip sensoren nedad* / WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> *Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren > 3 m.* **Ændring i rækkevidde** / Forskellige omgivende temperaturer -> *Ved lave temperaturer kan du afkorte rækkevidden ved at vippe sensoren nedad. Vip sensoren opad ved høje temperaturer.*

Bortskaffelse
Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande: I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti
Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren.
Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-autoriserede enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.
Reparationsservice: Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

3 ÅRS PRODUCENT GARANTI

FI SUOMI

Toimintaperiaate
Liike kytkee valon tai jonkin muun toiminnon. Tämä lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyrosähköinen infrapunatunnistin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Havaittu lämpösäteily muunnetaan elektronisesti ja se kytkee liitetyn sähkölaitteen. Erilaiset esteet (esim. seinä, lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen, eikä valo kytkeydy.

Turvaohjeet
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Laite liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen suoritettavaksi maakohtaisia voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura asetteita itse eikä lähde itse korjaamaan. Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

Asennusohjeet 1 – 8
L = vaihejohdin (useimmiten musta tai ruskea) 5 Liitäntä upposasennuksessa
N = nollajohdin (useimmiten sininen) 6 Liitäntä pinta-asennuksessa
PE = eventuali johdinsuojan (vihreä/keltainen)
Tiivistystulpat on suunniteltu verkkokaapeliille, jonka ulkohalkaisija on 5 – 9 mm.
Huomautus: Kytke maajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: väärät liitännät voivat vaurioittaa laitetta. Huomaa, että valaisin on varmistettava 10 An sulakkeella. Minimiasennuskorkeus: 1,70 m.

11 Loistelamput, energiansäästölamput, LED-lamput, elektronisilla liitäntälaitteilla varustettuna (kaikkien liitäntälaitteiden yhteinen kokonaiskapasitanssi alle ilmoitetun arvon), 230 V AC.

Toiminta 7
Hämäräkynnyksen säätö (tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 1.000 luksia):
Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkentäymiskynnys 2 – 1.000 luksia.
Säädin kohdassa ☼ = n. 1.000 luksia (päiväkäyttö)
Säädin kohdassa ☾ = n. 2 luksia (hämäräkäyttö)
Kun toiminta-alue asetetaan päivämalossa, säädin on asetettava kohtaan ☼ (päiväkäyttö).

Kytkentäajan asetus (tehtaalla suoritettu asetus: 5 s) Kytkentäaika asetettavissa välillä 5 s – 35 min.
Säädin kohdassa – = lyhin mahdollinen aika (5 s)
Säädin kohdassa + = pisin mahdollinen aika (35 s)
Suosittelemme valitsemaan lyhimmän ajan – toiminta-alueen asettamisen ajaksi.

Toiminta-alueen säätö 8 – 10 Kääntölaitteen avulla
9 Tekniset tiedot 2 – 12 m, tunnistimen linssi käännettävissä 90°.
10 Esim. polut ja naapurin tontti voidaan rajata peitetarroilla.
Tärkeää: Varmin liiketunnistus saavutetaan, kun tunnistinvalaisin asennetaan sivuttain kulkusuuntaan nähden eivätkä esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä tunnistimen näkyvyyttä. Toimintaetäisyys on lyhyempi kuljettaessa suoraan valaisinta kohti.

Teho
Hehku- / halogeenilampun kuorma: 600 W
LED / EKG-kuorma: 250 W (50 kpl c < 88 µF)

Käytönhäiriöt (häiriö / syy -> häiriön poisto)
Jännite puuttuu / sulatinlanka sulake, tunnistinta ei ole kytketty päälle -> *vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella.* **Ei kytke päälle** / ympäristössä vielä liian valoisaa -> *odota, kunnes kytkeytymiskynnys on saavutettu tai muuta asetusta* / valonlähde vaihtuu -> *vaihda valonlähde* / kytkettu pois verkkokytkimellä -> *kytke päälle* / toiminta-aluetta ei suunnattu oikein -> *säädä uudelleen.* **Ei kytke pois päältä** / toiminta-aluealla on jatkuvaa liikettä -> *säädä toiminta-alue* / WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta -> *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä > 3m.* **Kytkee jatkuvasti PÄÄLLE/POIS** / toiminta-aluealla on valaisin -> *muuta toiminta-aluetta, lisää etäisyyttä.* **Kytkee ei-toivotusti** / tiellä liikkuu esimerkiksi autoja -> *muuta toiminta-aluetta, kääntnä tunnistinta alas* / WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta -> *suurenna WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä > 3 m.* **Toimintaetäisyys muuttuu** / erilaisen ympäristön lämpötila -> *lyhennä tunnistimen toiminta-aluetta kylmällä kääntämällä tunnistinta alaspäin, käännä tunnistinta ylöspäin lämpimällä.*

Hävittäminen
Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävällisiin kierrätykseen.

Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:
Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttöikelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Valmistajan takuu
Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tämä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huoltosta tai liksiltteistä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koskaan laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttama vahinkoja. Vaillinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen vikekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu ennemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.
Korjauspalvelu: Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä ota yhteyttä huoltopalveluumme ja pyydä tietoja korjausmahdollisuuksista.

3 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU

NO NORSK

Virkemåte
Bevegelse kan tenne lys, utløse alarmer og mye mer. Dette for å øke din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyro-elektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Den registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner den tilkoblede lampen. Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. at lampen ikke står seg på.

Sikkerhetsmerknader
- Under montering må strømledningen som skal kobles til, ikke være strømførende.
- Kontroller om spenningen er borte med en spenningstester.
- Under installasjon av lampen må strømmen være frakoblet. Ved arbeid med strømnettet. Lampen skal bør derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Ikke la apparatet bli hvervandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

Installasjon 1 – 8
L = Fase (som regel svart eller brun) 5 Tilkobling med skjult anlegg
N = Nulleder (som regel blå) 6 Tilkobling med åpent anlegg
PE = Evenuell jordledning (grønn / gul)
Tetningsbluggene er beregnet for en nettkabel med en ytre diameter på 5 – 9 mm.

OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på. OBS: Forvekslees koblingene, kan dette føre til skader på apparatet. Vær oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter. Minimum monteringshøyde: 1,70 m.

11 Lysrør, sparepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoblede elektroniske ballaster under oppgitt verdi) ved 230 V AC.

Funksjon 7
Skumringsinnstilling (Forinnstilling: dagslysdrift 1.000 lux):
Sensoren har et trinniast justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 1.000 lux.
Stillskruen på ☼ = dagslysdrift ca. 1.000 lux.
Stillskruen på ☾ = skumringsdrift ca. 2 lux.
Til innstilling av dekningsområdet i dagslys skal stillskruen stilles på ☼ (dagslysdrift).

Tidsinnstilling (Forinnstilling: 5 sek.): Innstillbar belysningstid fra 5 sek. til 35 min.
Stillskruen stilles på – = korteste tid (5 sek.)
Stillskruen stilles på + = lengste tid (35 min.)
Ved innstilling av dekningsområdet anbefales det å velge kortest mulig tid –.

Justering av dekningsområdet med svingmekanisme 8 – 10
9 Rekkevidde 2 – 12 m, ved å svinge sensorlinsen 90°.
10 Med klebeetiketter for å utelukke f.eks. gangveier eller nabotomter.
OBS: Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer, busker eller trær. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

Effekt
Lyspære- / halogenlampelast: 600 W
LED / EKG-belastning: 250 W (50 stk. c < 88 µF)

Driftsforstyrrelser (Feil / Årsak -> Tiltak)
Uten spenning / Sikring defekt, ikke slått på -> *Ny sikring, slå på nettbryteren, kontroller ledningen med spenningstester.* **Slår seg ikke på** / Omgivelsene er for lyse ennå -> *Vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn nye verdier* / Defekt pære -> *Skift lyspære* / Bryter på nettledningen er AV -> *Slå på!* Dekningsområdet er ikke målrettet innstilt -> *Still inn på nytt.* **Slår seg ikke av** / Permanente bevegelser i dekningsområdet -> *Endre området.* / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Slår seg stadig PÅ/AV** / Det er en lampe i dekningsområdet -> *Juster området,* øk avstanden. **Slår seg på når den ikke skal** / Registrerer f.eks. biler på veien -> Endre området, sving sensoren bort / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Rekkeviddeforandring** / Andre omgivelsestemperatur -> Ved lave temperatur: forkort rekkevidden ved å svinge sensoren ned, ved varme temperatur: sving sensoren opp.

Avfallsbehandling
Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land: I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti
Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.
Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene.
Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, ell ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk på skader på andre gjenstander dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).
Kjøpsgaranti: Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.

3 ÅRS PRODUSENT GARANTI

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η αρχή λειτουργίας
Η κίνηση ενεργοποιεί το έως, το σύστημα συναγερμού και ποολλά άλλα. Για την άνεσή σας και την ασφάλειά σας. Ο ενσωματωμένος υπέρυθρος αισθητήρας και υπεριώδης ανιχνευτής ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ιων κ.λπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί το συνδεδεμένο καταναλωτή ενέργειας. Μέσα από εμπόδια έπως π.χ. τοίχους ή ωλοπτώνιες δεν αναγνωρίζεται καμία θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν ενεργοποιείται ο λαμπτήρας.

Υποτάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικής αιωγής πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λίψο αυτή πρέπει πρώτα να διακόπτεστε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγξτε με δοκιμαστική τάση ότι πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
Η εγκατάσταση του συσκευής πρέπειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείτε από εξειδικευμένο προσωπικό και αμέσεμα με τις σ'ετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Άρησμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.

Υπηδείξη εγκατάστασης 1 – 8
L = Καλώδιο έσης (συνήθως μαύρο ή καΒέ) 5 Σύνδεση εύοστο'ου αγωγού
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε) 6 Σύνδεση ελωτο'ου αγωγού
PE = Ενδεχ. αγωγός γείωσης (πράσινο / κίτρινο)
Τα βύσματα στεγανοποίησης είναι σχεδιασμένα για καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου με εξωτερική διάμετρο 5 – 9 mm.
Προσοχή: Εν ανάγκη δένετε τον αγωγή γείωσης. Στο καλώδιο τροδοδοσίας μπορεί Ευκαιά να εγκατασταθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. Προσοχή: Τα λάθος των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Έστε υπήβη σας ότι ο λαμπτήρας θα πρέπει να ασοαλιστεί με διακόπτη κυκλώματος 10 Α. Ελάχιστο ύψος εγκατάστασης: 1,70 m. Τα βύσματα στεγανοποίησης είναι σχεδιασμένα για καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου με εξωτερική διάμετρο 5 – 9 mm.

11 Λαμπτήρες Εθουσιμού, λαμπτήρες μικρής κατανάλωσης, λαμπτήρες LED με ηλεκτρονική στραγγαλιστική πηγίνι (Συνολική χωρητικότητα βίων των συνδεδεμένων στραγγαλιστικών πηγίων κάτω απτί την ανεξερίμενη τιμή) σε 230 V AC.

Λειτουργία 7
Ρύθμιση λυκθέυσης (Ρύθμιση εργοστασίου: Λειτουργία Ευτής ημέρας 1.000 Lux):
Συνεΐς ρύθμιση ορίου ευαισθησίας του αισθητήρα από 2 – 1.000 Lux.
Ρυθμιστής στη θέση ☼ = Λειτουργία Ευτής ημέρας περ. 1.000 Lux.
Ρυθμιστής στη θέση ☾ = Λειτουργία λυκθέυσης περ. 2 Lux.
Για τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης σε Ένς ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να ρυθμιστεί στη θέση ☼ (Λειτουργία Ευτής ημέρας).

Ρύθμιση χρόνου (Ρύθμιση εργοστασίου: 5 δευτ.): Ρυθμιζόμενη διάρκεια αυτιμού από 5 δευτ. έως 35 λεπτ.
Θέση ρυθμιστή στο – = μικρότερος χρόνος (5 δευτ.) / Θέση ρυθμιστή στο + = μεγαλύτερος ˚χρονος (35 λεπτ.)
Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης προτείνεται η επιλογή του μικρότερου χρόνου –.

Ρύθμιση περιοχής κάλυψης με το αύσπημα περιστροφής 8 – 10
9 εμβέλεια 2-12 m, με περιστροφή Εακού αισθητήρα κατά 90°.
10 με αυτοκόλλητες μάσκες, για αποκλεισμό π.χ. της οδρόμιων ή γειτονικών οκοπέδων.
Προσοχή: Την αοδοτελέστερη αντίληψη κινήσεων την επιτυγχάνετε, εΒεον εγκαταστήσετε το Λαμπτήρα Αισθητήρα πλευρικά ως προς την κατεύθυνση κίνησης και δεν υπάρχουν εμπόδια ή̈πως π.˙. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.) που εμποδίουν το οπτικό πεδίο του αισθητήρα. Η εμ έλεια είνα περιορισμένη, ήταν αδί'ετε ευθεία προς το Λαμπτήρα.

Ισχύς
Φορτίο λαμπτήρων πυράκτωσης / αλογόνου: 500 W

Φορτίο LED / HKF: 250 W (50 τεμ. c < 88 µF)

Διαταραχές λειτουργίας (Διαταραχή / Αιτία -> Βοήθεια)
Άωρίς τάση / Αεβέλαια ελαττωματική, δεν ενεργοποιήθηκε -> Νέα αεβέλαια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστική τάση, Δεν ενεργοποιείται -> ΠερμΒλΟν ακίμα πολύ Ευτεινή / Αναμένετε έως ότου σημειωθεί ίριο ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή -> Φωτοτσπκί μέσο ελαττωματική Ε-Ανπκατάσταση Ευπστικού μέσου -> Διακόπτης δικτύου Εκδιάλυον δεν είναι ακίμα αρκετοαυτεινή -> Αναμένετε έως ότου σημειωθεί ίριο ευαισθησίας ή ρυθμίστε νέα τιμή -> Διαρκής κίνηση στην περιο'ή κάλυψης -> Αλλαγή περιοχής -> Η αισθμητη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα -> Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της αισθμητης συσκευής και του αισθητήρα > 3 m. Διαρκές ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ / Λάμπα δρίσκεται στην περιοχή κάλυψης / Τροποποίηση περιοχής, ρύθμιση αισθητήρα -> Η αισθμητη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα / Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της αισθμητης συσκευής και του αισθητήρα > 3 m. Αλλαγή εμβέλειας -> Αλλος θερμοκρασίες περιβάλλοντος / Σε κρύο μείωση εμ έλειας αισθητήρα μέσω χαμηλώματος, σε χέστη ρύθμιση πιο ψηλά.

Απόσυρση
Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.

Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:
Σύμφωνα με την κρίσουσα Ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστή
Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάιη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδομβώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή.
Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες οι οποίες προκλήθηκαν εξαιτίας όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποστολή σε μη αποουσιαιοδοτημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σφράγισε.
Σέρβις επισκευές: Σε περίπτωση μετά την πάροδο της χρονικής εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

3 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

TR TÜRKÇE

Çalışma Prensibi
Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket isik, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin güvenliğiniz ve konforunuz için. Bağlı olan piro elektrikli kızılötesi detektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı sıcı sigal. Algılanan bu sıı yalnızı cihaz içinde elektronik olarak ifelnir ve bağlı olan tüketiciyi çalıffırır. Ömeğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğunda ıs yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya bafika sistemlerin çalıffırılması da mümkün değildir.

Güvenlik Bilgileri
- Montaj çalıffması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile iletin denetleyin.
- Lambanın tesisat çalıffması elektrik fibebeksi işlerinde yapılan bir çalıffmadır. Bu nedenle sözkonusu çalıffma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama ilatlarına göre uzman bir personel tarafından yaplacaktır. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parça kullanın
- Cihaz tamirini kendiniz parçalarına ayırmayın. Onarım çalıffmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

Tesisat Uyanları 1 – 8
L = Akım geçiren kablo (genellikle siyah veya kahverengi renkliidr) 5 Siva alt kablosu ile bağlantı
N = Nötr iletken (genellikle mavi) 6 Siva üstü kablosu ile bağlantı
PE = muhtemel koruyucu (topraklama hatti) iletken (yeflil / sari)
Dikkat: Gerektiğinde topraklama hattını sıyınn. Besleme kablosuna cihazı açık kapatmak için bir fiebeke faltert monte edilebilir. Dikkat: Elektrik kablolarının karfıtırılması cihazın hasar görmesine yol açabilir. Lambanın 10 A gücünde bir sigorta ile devreiye alınmasına dikkat edilir. Asgari montaj yüksekliği: 1,70 m. Dış çapı 5 – 9 mm olan bir şebeke beslene kablosu için tasarlanmıştır.

11 Floresan lambalar, enerji tasarruf lambaları, elektronik ön kumanda cihazı LED lambaları (bağlı olan bütün ön kumanda cihazlarının toplam kapasitesi belirtilen değer altında), 230 V AC.

Fonksiyon 7
Alacakaranlık Ayarı (Fabrika çıkıfı ayarı: Gündüz ifik ifletmesi 1.000 Lux):
Sensörün kademesiz olarak ayarlanabilen devreye girme sınırı 2 – 1.000 Lux.
Ayar düğmesi ☼ konumuna alındığında = Gündüz ifik ifletmesi yakl. 1.000 Lux.
Ayar düğmesi ☾ konumuna alındığında = Alacakaranlık ifletmesi yakl. 2 Lux.
Gündüz ifik ifletmesinde kapsama alanının ayarlanması için ayar düğmesi ☼ (gündüz ifik ifletmesi) konumuna alınmalıdır.

Zaman Ayarı (Fabrika çıkıfı ayarı : 5 sn.): 5 saniye ile 35 dakika arasında ayarlanabilir yanma süresi
Ayar düğmesi – konumuna alındığında = en kısa süre (5 sn.)
Ayar düğmesi + konumuna alındığında = en uzun süre (35 dak.)
Kapsama alanı ayarlama ifleminde en kısa sürenin ayarlanması tavsiye edilir.

Kapsama alanı döndürme tertibatı 8 – 10 ile ayarlanabilir
9 Erifim mesafesi 2-12 m, sensör merceğinin 90° döndürülmesi ile ayarlanabilir.
10 Örneğin yaya yolunu veya komfu arazisini kapsama alanı dıfında bırakmak için kendinden yapıfkanlı etiket kullanılabilir.
Önemli: Sensörü lambanın yürüyüfl yönünün yanına doğru monte ettiğinizde ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en geniş flekilde sağlanır. Lamba üzerine direkt olarak yürüdüğünüzde erifim mesafesi kısıtlıdır.

Güç
Akkor / halojen lamba yükü: 500 W

LED / EKG yükü: 250 W (50 adet c < 88 µF)

Pokrętło regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksy.

Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętło regulacyjne na ☼ (dzienny tryb pracy).

Ustawianie czasu (Ustawienie fabryczne: 5 s): Ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 5 s do 35 min.
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku – = najkrótszy czas (5 s)
Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku + = najdłuższy czas (35 min.)
Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia –.

Regulacja obszaru wykrywania za pomocą uchwytu obrotowego 8 – 10
9 Zasięg czujnika 2-12 m, przez obrócenie soczewki czujnika o 90°.
10 Za pomocą przylejanej osłony, w celu np. wykluczenia ścieżek lub sąsiednich posesji.
Ważne: Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik.
Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

Moc
Obciążenie lampy żarowej / halogenowej: 500 W

Obciążenie LED / EVG: 250 W (50 szt. c < 88

Nastavitev časa (tovarniška nastavitev: 5 sek.): Nastavljivo trajanje svetenja od 5 sek. do 35 min.
Nastavitveni gumb v položaju – = najkrajši čas (5 sek.)
Nastavitveni gumb v položaju + = najdaljši čas (35 min.)
Nastavitev območja zaznavanja je priporočljiva zlitje najkrajšega časa –.

Nastavitev območja zaznavanja s pripravo za vrtenje 8 – 10
9 Doseg 2-12 m, z vrtenjem leče senzorja za 90°.
10 Z nalepko za zastiranje leče, da iz območja zaznavanja izločite npr. poti ali sosednja zemljišča.
Pomembno: Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če napravo montirate bočno na smer hoje ter zagotovite, da ni ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale zaznavanje senzorja. Doseg je omejen, kadar se senzorju približujete neposredno.

Zmogljivost
Obremenitev žarnice z žarilno nitko / halogensko žarnico: 500 W

Obremenitev LED / EVG: 250 W (50 kosov c < 88 µF)

Motnje pri delovanju (motnja / vzrok -> ukrep)

Brez napetosti / varovalka pokvarjena, ni vklopljena -> nova varovalka, vklopite omrežno stikalo, preverite napeljavo z indikatorjem napetosti. Svetilka se ne vklopi / vkolica še presvetla -> počakajte, dokler se dosežen vklopni prag, ali na novo nastavite vrednost -> žarnica pokvarjena -> zamenjajte žarnico -> omrežno stikalo IZKL. -> vklopite -> območje zaznavanja ni točno nastavljeno -> na novo nastavite. Svetilka se ne izklopi -> okolica še ni dovolj svetla -> počakajte, dokler ni dosežen izklopni prag, ali na novo nastavite vrednost -> trajno premikanje v območju zaznavanja -> zmanjšajte območje -> WLAN napravo je pozicionirana zelo blizu senzorja -> povečajte razdaljo med WLAN napravo in senzorjem > 3 m. Se vedno VKLOPI/IZKLOPI / v območju zaznavanja se nahaja svetilo -> prestavite območje, povečajte oddalje-nost. Se vklopi brez razloga / zaznavanje npr. avtomobili ne zaseli -> prestavite območje, senzor obrnite drugam -> WLAN naprava je pozicionirana zelo blizu senzorja -> povečajte razdaljo med WLAN napravo in senzorjem > 3 m. Spreminjanje dosega / različne temperature okolja -> kadar je hladno, s sukanjem zmanjšajte doseg senzorja, kadar je toplo, ga postavite višje.

Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU: V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen nakljuèni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki.
Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obvezmost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odpadla v primeru, da podjetje nerazstavljeno napravo iz kraljev opravi popravo ali nadomestno napako ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe. Servis za popravila: Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.

3 LETNA PROIZVAJALČA GARANCIJA

HR HRVATSKI

Princip

Prokt uključuje svjetlo, alarm i mnogo više. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni pirioelektrični infracrveni detektor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koje se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronski se pretvara i uključuje priključen potrošač. Zbog prepreka kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, ne prepoznaje se toplinsko zračenje pa prema tome ne dolazi ni do uključivanja.

Sigurnosne napomene

- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije uređaja radi se na mrežnom naponu. Zbog toga je treba obaviti stručnjak u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključenja. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte samostalno rastavljati uređaj. Popravci se smiju obavljati samo u stručnoj radionici.

Upute za instalaciju 1 – 8

L = vodič koji provodi struju (većinom crni ili smeđi) 5 priključak podbžnova voda
N = neutralni vodič (većinom plavi) 6 priključak nadžbžnova voda
PE = evertualno zaštitni vodič (zeleno-žuti)
Brtveni čepovi dizajnirani su za kabel za napajanje vanjskog promjera 5 – 9 mm.

Pažnja: Po potrebi spojite zaštitni vodič. Naravno da se u mrežni vod može montirati mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. Važno: zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja. Imajte na umu da svjetljka mora biti osigurana zaštitnom sklopkom od 10 A. Minimalna visina montaže: 1,70 m.

11 Fluorescentne svjetiljke, štedne žarulje, LED svjetiljke s elektroničkom predspojnom napravom (ukupni kapacitet svih priključenih predspojnih naprava pod navedenom vrijednošću kod 230 V AC.

Funkcija 7

Podešavanje svjetlosnog praga (tvornička podešenost: režim rada pri danjem svjetlu 1.000 luksa):
Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 – 1.000 luksa.
Regulator podešen na ☼ = režim rada pri danjem svjetlu oko 1.000 luksa.
Regulator podešen na ☾ = zatamnjivanje oko 2 luksa.
Za podešavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na ☼ (režim rada pri danjem svjetlu).

Podešavanje vremena (tvornička podešenost: 5 s): Podesivo trajanje svjetla 5 sek. do 35 min
Regulator podešen na – = najkraće vrijeme (5 s)
Regulator podešen na + = najduže vrijeme (35 min)
Prilikom podešavanja područja detekcije preporučuje se odabrati najkraće vrijeme –.

Podešavanje područja detekcije pomoću zakretne naprave 8 – 10
9 Domet 2-12 m, zakretanjem senzorske leće za 90°.
10 Zaslonskom naljepnicom kako bi se npr. izostavile staze ili susjedni teren.
Važno: Najsigurnije registriranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno svjetlu.

Snaga

Opterećenje žarulje sa žarnom niti / halogene: 500 W

LED / EKG opterećenje: 250 W (50 komada c < 88 µF)

Smetnje u radu (Smetnje / uzrok -> pomoć)

Bez napona / neispravan osigurač, nije uključen -> stvite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku, provjerite vod ispitivačem napona. Svjetlo se ne uključuje / okolina je još presvijetla -> pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili iznova podesite vrijednost -> neispravno rasvjetno tijelo -> zamijenite rasvjetno tijelo -> mrežna sklopka se ISKLJUČUJE E uključite je -> područje detekcije nije cijano podešeno -> ponovno podesite. Svjetlo se ne isključuje / okolina još nije dovoljno svjetla -> pričekajte dok se ne postigne prag aktiviranja ili iznova podesite vrijednost -> stalno kretanje u području detekcije -> promijenite područje -> WLAN uređaj smjestite vrlo blizu senzora -> povećati razmak između WLAN uređaja i senzora > 3 m. Svjetlo se uvijek UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE / svjetiljka se nalazi u području detekcije -> premjestite područje, povećajte razmak. Svjetlo se neželjeno uključuje / detektiranje npr. automobila na ulici -> premjestite područje, zakrenite senzor -> WLAN uređaji smještenih vrlo blizu senzora -> povećati razmak između WLAN uređaja i senzora > 3 m. Promjena dometa / ostale temperature okoline -> kod hladnoće smanjiti domet senzora zakretanjem, a kod topline ga povećati.

Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:
Prema važećoj europskoj direktivi o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Jamstvo proizvođača

Ovaj Steinel proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kvalitet i funkcionalnost.
Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica greškama ne materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela ovisno po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se prizna samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj podšaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.
Služba za popravke: Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogucnosti popravka.

3 GODINE PROIZVOĐAČA JAMSTVA

EE EESTI

Põhimõte

Liikumine tuldet sisse ja välja, alarmi või muu funktsioon. See on teie mugavuse ja turvalisuse heaks. Sisse ehitatud pürioelektriline infrapunadetektor registreerib liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sellisel viisil registreeritud soojuskiirgus muundatakse elektroonilisel ning anduriga ühendatud voolutarbija lülitub sisse. Tõkked, nagu näiteks müür või klaasplaadid, ei lase kiirgusel läbi ning takistavad sisselülitimist.

Ohutusjuhised

- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuht olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja korrektsella pingetesti abil, et juht oleks pingevaba.
- Selle seadme paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigaldusseeskirjadele ja ühendamistingimustele. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Ärge võtke seadet omal kael lahti. Seadet tohib remontida ainult selleks spetsialiseerunud töökoda.

Paigaldusjuhised 1 – 8

L = faas (tavaliselt must või pruun) 5 Juhtmeavaus sõvispaigaldusseks
N = neutraaljuht (enamasti sinine) 6 Juhtmeavaus pindpaigaldusseks
PE = võimalik kaitsejuht (roheline / kollane)
Tihenduskülmlad on ette nähtud 5 – 9 mm välisläbimõõduga võrgukaablile.

Tähelepanu! Vajaduse korral ühendada kaitsejuht vooluringi. Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrgulülitit sisse- ja väljalülitamiseks. Tähtist Ühenduste äravahetamine võib kahjustada seadet. Palun pöörake tähelepanu sellele, et valgusti peab olema kaitstud 10 A-kontrolliga. Minimaalne montaažikõrgus: 1,70 m.

11 Luminofoorlambid, energiasäästulambid, elektroonilistega eelülitusseadmega LED-valgustid (kõigi ühendatud eelülitusseadmete tervikvõimsus alla esitatud väärtuse) 230 V AC juures.

Töö 7

Hämarusnivoo reguleerimine (tehaseseadistus: töö päevavalguses 1.000 luxi):
Astmeteta reguleeritav andur reaktsioonil läbi: 2 kuni 1.000 lux.
Reguleerimisnupp ☼ peal = töö päevavalguses u 1.000 lux.
Reguleerimisnupp ☾ peal = töö hämaruses u 2 lux.
Päevavalguses jälgitava ala reguleerimiseks tuleb reguleerimisnupp keerata ☼ (töö päevavalguses) peale.

Aja reguleerimine (tehaseseadistus: 5 sek): Reguleeritav helendusksetvus 5 sek kuni 35 min.
Reguleerimisnupp – peal = lühim aeg (5 sek)
Reguleerimisnupp + peal = pikim aeg (35 min)
Jälgitava ala reguleerimiseks on soovitatav valida lühim aeg –.

Jälgitava ala reguleerimine põõrdeseadmega 8 – 10
9 Ulatuspiirkond 2 – 12 m, anduri läätse 90° võrra pööramisel.
10 Kattekleebiste abil, nt kõnniteede või naabrite kruntide jälgitavalt alalt väljajätmiseks.
Tähtis: Kõige kindlamalt registreerib seade liikumist, kui monteerite anduriga valgusti küljega kõnnisuunas ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei tõkesta anduri nähtavust. Ulatuspiirkond on piiratud, kui lähenete valgustile otse eest.

Võimsus

Hõõglambi / halogeenlambi koormus: 500 W

LED / EVG koormus: 250 W (50 tk c < 88 µF)

Häired seadme tõös (rike / põhjus -> abi)

Pinge puudub / kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud -> uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhti pingetestiga. Seade ei lülitu sisse / ümbritsev valgus on veel liiga hele -> oodake kuni läheb pimedamaks (reaktsiooni lävе saavutamiseni) või reguleerige väärtus uuesti -> valgusallikas on defektne -> vahetage valgusallikas -> võrgulüliti on VÄLJA lülitatud -> lülitage sisse -> jälgitav ala pole sihipäraselt kohaldatud -> kohaldage ala uuesti. Seade ei lülitu välja / poles liikumine jälgitaval alal -> muutke ala -> wifi seade on sensorile väga lähedal -> suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel > 3 m. Seade lülitub pidevalt SISSE/VÄLJA / valgusti asub jälgitaval alal -> muutke ala, suurendage vahemaad. Seade lülitub soovimatult sisse / seade registreerib nt autosid tänaval -> muutke ala, pöörake andurit allapoole -> wifi seade on sensorile väga lähedal -> paigutage wifi seade sensorist kaugemale -> muutke ala, pöörake andurit allapoole -> wifi seade on sensorile väga lähedal -> suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel > 3 m. Ulatuspiirkond muutub / muutlik ümbritsev temperatuur -> külma temperatuuril rorral pöörake andurit ulatuspiirkonna vähendamiseks allapoole, soojaga pöörake andurit ülespoole.

Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Ärge viske elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult EL-riikidele:
Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Tootja garantii

Steinel toode on valmistatud suurima hoolikusega, on laitituslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli.

Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbija ette toote ostmise päevast.

Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kulutavate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hooldsuse tagajärjel. Edasised võõreseemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud.Garantiinõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjeldusе, kassatšeki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korrallikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Remonditeenuse: Pärast garantiiaja lõppu või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta lähimast teenindusjaamast järele.

3 AASTAT TOOTJA GARANTIID

LT LIETUVIŠKAI

Principas

Užfiksavus judesį įsijungiama šviesa, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Įmontuotas pirioelektrinis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą.Tokiu būdu užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie įjungia prijungtą vartotoją. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, todėl aplinkoje esantys kūnai šilumą sklaidys ir nebus užfiksuoti.

Saugos reikalavimai

- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Prietaisas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsarginias dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose taisyklose.

Nurodymai įrengimui 1 – 8

L = fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos) 5 Potinkinis tinklo įvadas
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas) 6 Viršūninis tinklo įvadas
PE = įžeminimo laidas (jei yra) (žalias ar geltonas)
Sandarinimo kištukai skirti 5 – 9 mm išorinio skersmens maitinimo kabeliui.

Tėmėjesno! Pavaizduotas laidų sujungimo būdas yra tinkamas laidą. Be abejo, į tinklo vadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti jungiamas 10 A automatinis išjungiklis. Minimalus montavimo aukštis – 1,70 m.

11 Luminescencinės lempos, energijos taupančios lempos, LED šviestuvai su elektroniniais eelektroniais įrenginiu (visu prijungtų paleidimo įrenginių bendra galia neturi viršyti nurodytos reikšmės) esant 230 V AC.

Funkcija 7

Priebalandos lygio nustatymas (gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas 1.000 liuksų).
Astmeteta reguliuojamas suveikimo lygis: nuo 2 iki 1.000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties ☼ = dienos šviesos režimas (apie 1.000 liuksų).
Nustatymo reguliatorius ties ☾ = priebalandos režimas (apie 2 liuksai).

Norėdami nustatyti jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorių nustatykite ties ☼ (dienos šviesos režimas).

Švietimo trukmės nustatymas (gamyklos nustatymas: 5 sek.): švietimo trukmę galima nustatyti nuo 5 s iki 35 min.
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties – = trumpiausias laikas (5 s)
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties + = ilgiausias laikas (35 min.)
Nustatant žibinto jautrumo zoną rekomenduojama pasirinkti trumpiausią švietimo laiką –.

Jautrumo zonos nustatymas 8 – 10

9 Jautrumo zonos ilgis 2 – 12 m, nustatomas pakreipiant sensoriaus linzę
10 Nuotraukinis dengiamosiomis užsklandomis, pvz., siekiant, kad į jautrumo zoną nepatektų kaimynų teritorija ar takai. Svarbu! Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai sensorinis žibintas montuojant bus atsuktas šonu judėjimo kryčiai („judesys pro žibintą") ir sensorius jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Sensoriaus jautrumo zonos ilgis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus „į žibintą", or a „pro žibintą".

Galingumas

Kaitinamosios / halogeninės lempos apkrova: 500 W

LED / EVG aprkrova: 250 W (50 vnt. c < 88 µF)

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis -> Pagalba)

Nėra elektros srovės / Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis -> reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą. Neįsijungia / Per šviesu -> palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę -> Perdega lempute -> pakeiskite lempute -> Jungiklis išjungtas -> įjunkite -> Jautrumo zona nustatyta netiksliai -> sureguliuokite iš naujo. Neišsijungia / Nepakankamai šviesu -> palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę -> Nuolatinis judesys jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną -> WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Nuolat isjungia ir išsijungia / Zibintas yra jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną, padidinkite atstumą. Įsijungia nepageidaujamu metu / Užfiksuojami pvz., gatve važiuojantys automobiliai -> pakeiskite jautrumo zoną, nuskilke sensorių -> WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Pakito žibinto veikimo nuotolis / Pakito aplinkos temperatūra -> esant šaltam orui sutrumpinkite sensoriaus veikimo nuotolį ji pasukdami žemyn, esant šiltam orui pakelkite jį aukščiau.

Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Tik ES šalims
Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektroninių įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Garantijos garantija

Šis „Steinel" produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei paplošomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel" suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys.

Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba saskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Remontas: pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negalioja, dėl remonto galimybių teirauktės artimiausiame aptarnavimo centre.

3 METŲ GAMINTOJO GARANTIJA

LV LATVISKI

Darbības princips

Kustību zonējuto ieslēdz apgaismojumu, trauksmi un vēl daudz ko. Jūsu komfortam un drošībai. Iebūvētais pirioelektriskais infrasarkanais detektors uztver kustošos kermeņu (cilvēku, dzīvnieku u.c. tml.) neredzamo termostarojumu. Šīs šādi uztvertais starojums tiek elektroniski apstrādāts un ieslēdz detektorem pievienotos patērētājus. Tā kā šķēršļi, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert nelaiž, patērētājs netiek ieslēgts.

Norādes drošībai

- Ierīci montējot, strāvas pievadkabelis nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms strāva ir jāizslēdz un ar sprieguma testeri jāpārbauda, ka strāva vadā tiešām nav.
- Veicot ierīces montēšanu, ir jārīkojas ar elektriskās strāvas tīkla spriegumu. Tādēļ šo darbu ir ļāvei speciāliste – elektriķim saskaņā ar vietējo instalācijas nosacījumu un tehnisko noteikumu prasībām. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Lāzmanto vienīgi oriģinālās rezerves detaļas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt. To drīkst remontēt vienīgi speciāli remontdarbīcā.

Norādes instalēšanai 1 – 8

L = strāvas pievadvads (parasti melns vai brūns). 5 Pievienojums ar vadu ven apmetuma.
N = Neitrālais vads (parasti zils). 6 Pievienojums ar vadu virs apmetuma.
PE = Iespējamais aizsargvads (zaļš / dzeltens).

Blīvējuma aizbāžņi ir paredzēti šķīla barošanas kabelim ar ārējo diametru 5 – 9 mm.
Uzmanību: ja ir vajadzīgs, aizsargvadu var sacīlpot. Protams, strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai strāvas pievadvadā var ierīkot šķīla sīkdisi. Svarīgi: pievienojumu sajaukšana var ierīci sabojāt. Uzdomā ievērot, ka gaismekļa nodrošināsi ir jālzmanto 10 A automātiskais izslēdzējs. Minimālais montāžas augstums: 1,70 m.

11 Luminiscējošās lampas, energoefektivitātes lampas, LED gaismekļi ar elektroniskajiem balastiem (Visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte atrodas zem dotās vērtības) pie 230 V AC.

Darbība 7

Krēslas sliekšņa iereguļēšana (rūpnīcā iereguļēta šāda darbība dienasgaismā 1.000 luksi):
Sensora reakcijas slieksni bez starpakāpēm var iereguļēt robežās no 2 – 1.000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☼ = darbība dienasgaismā, 1.000 luksi.
Ja regulātors atrodas uz ☾ = darbība krēslā, apm., 2 luksi.
Lai uztvertos zonu iereguļētu dienasgaismā, regulātors ir jānovieto uz ☼ (darbība dienasgaismā).

Laika iereguļēšana (Rūpnīcā iereguļētas 5 sek.): iereguļējamais spīdēšanas ilgums no 5 sek. līdz 35 min.
Ja regulātors atrodas uz "–" = īsākais laiks (5 sek.).
Ja regulātors atrodas uz "+" = garākais laiks (35 min.).
Lai iereguļētu uztvertos zonu, ieteicams izvēlēties īsāko laiku "–".

Uztvertos zonas pieregulēšana ar grozīšanas palīgierīci 8 – 10
9 2 – 12 m sniedzamības iereguļēšana, pagriežot sensorlecu par 90 °.
10 Noseguzīmes izmanto, lai norobežotu gājēju celiņus vai kaimiņu gruntsgabalus.
Svarīgi: visdrošāko kustību uztvert var sasniegt, montējot sensorgaismekli iešānus kustību virzienam un, ja sensora skatu nenosedz nekādi šķēršļi (piem., koki, sienas u.c.tml.). Ja Jūs virzāties tieši uz gaismekli, sniedzamība ir ierobežota.

Jauda

Kvēlspuldzes / halogēna lampas slodze: 500 W

LED / EVG slodze: 250 W (50 gab. c < 88 µF)

Darbības traucējumi (Kļūdas / Cēloņi -> Kas darāms)

Nav sprieguma / bojāti drošinātaji; sprieguma nav ieslēgts -> drošinātāji ir jānomaina; ir jāieslēdz tīkla slēdzis ar testeri ir jāpārbauda strāvas pievadvads. Gaismeklis neieslēdzas / apkārtējā vide vēl ir pārāk gaiša -> jāiereguļē līdz ir sasniegts iestatītais reakcijas slieksnis, vai arī ieregulē jauns lielums -> bojāts gaismas avots -> bojā-tas gaismas avots -> bojāta sensora sistēma -> Tīkla slēdzis ir izslēgts / slēdzis ir jāieslēdz -> Uztvertes zona nav iereguļēta pareizi / zona ir jāpārregulē. Gaismeklis neizslēdzas -> apkārtējā vide vēl nav pietiekami gaiša -> jāpagaida līdz ir sasniegts iereguļētais reakcijas slieksnis, vai arī ieregulē jauns lielums -> Uztvertes zonā notiek ilgstoša kustība -> uztvertes zona ir jāpārregulē -> bezvadu internetā ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram -> palieliniet atstatumu starp bezvadu internetā ierīci un sensoru. Gaismeklis vienmēr IE/IZSL / uztvertes zonā atrodas kāds gaismeklis -> zona ir jāpārregulē; jāpalielina sniedzamība > 3 m. Gaismeklis ieslēdzas nevajadzīgi -> tiek uztvertas., piem., auto mašīnas uz ielas -> zona ir jāpārregulē, sensors ir jāpvērš -> bezvadu internetā ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram -> palieliniet atstatumu starp bezvadu internetā ierīci un sensoru > 3 m. Izmaiņita sniedzamība / citas apkārtējās vides temperatūras -> aukstumā sniedzamība ir jāsamazina, karstumā – jāpalielina.

Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektronikas izmantošanu ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Ražotāja garantija

Šis Steinel produkts ir rūpīgi izgatavots ar visīlelāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novērsīam trūkumus, kas radušies materiālu vai ražošanas kļūdu dēļ, garantijas servisa ietvaros. Bojātās daļas remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas servisu neattiecas uz nodilumam pakļautu daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar tai problēmas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Remonta servisi: Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas tiesības, vērsieties tuvākajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.

3 GADU RAŽOTĀJA GARANTIJA

BG БЪЛГАРСКИ

Принцип на действие

Движението включва светлина, алармена система и много други. За ваши комфорт, за вашата сигурност. Интегрираният пироелектричен инфрачервен сензор засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и включва свързаните потребители. Пред препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

Указания за безопасност

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на уреда изисква работа с електричество. За това трябва да се извърши от професионалист, според съответните държавни предписания и изисквания. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Уредът да не се разглобява. Ремонтът трябва да бъде извършван само в специализиран сервиз.

Сведения за монтаж 1 – 8

L = фаза (обикновено черен или кафяв) 5 Връзка със скрити кабели
N = нулев (обикновено син) 6 Връзка с открити кабели
PE = евентуален заземяващ проводник (зелен / жълт)
Уплътнителите щепсели са предназначени за захранващ кабел с външен диаметър от 5 до 9 mm.
Внимание: при необходимост заземителният проводник да се разкачи. Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Важно: размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда. Моля да имате предвид, че електрическата верига трябва да бъде подсигурена с предпазител 10А. Минимална височина на монтаж: 1,70 м.

11 Луминисцентни лампи, енергоспестяващи лампи, LED-лампи с електронен баласт (общ капацитет на всички свързани ел. баласти под дадената стойност) при 230 V AC.

Функция 7

Настройка на светлочувствителността (заводска настройка: дневна светлина 1.000 лукса):
Безстепенно регулиране на прага на задействане на сензора между 2 – 1.000 лукса.
Регулатор на ☼ = режим дневна светлина около 1.000 лукса.
Регулатора ☾ = режим слаба светлина около 2 лукса.
За настройка на обхвата при дневна светлина регулаторът трябва да бъде поставен на ☼ (режим дневна светлина).

Настройка на времето (заводска настройка: 5 сек.): регулиране на продължителността на осветяване от 5 сек. до 35 мин.
Регулатор в позиция – = най-кратък интервал (5 сек.)
Регулатор в позиция + = най-дълъг интервал (35 мин.)
При настройка на обхвата се препоръчва да бъде избран най-кратък интервал.

Настройка на зоната на засичане с наклоняващата стойка 8 – 10
9 обхват 2 – 12 м, с наклон на сензорния обектив с 90°.
10 с пожежищ стикер, напр. за да се ограничат пътеки или съседни райони. Важно: Най-сигурното засичане получавате, когато сензорната лампа е монтирана странично спрямо посоката на движение и видимостта на сензора не е затруднена от препятствия (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу лампата.или директно срещу лампата.

Мощност

Натоварване на лампа с нажежаема жичка / халогенна лампа: 500 W

Натоварване на LED / EVG: 250 W (50 бр. c < 88 µF)

Проблеми при експлоатация (проблем / причина -> решение)

Без напрежение / защитен предпазител, не е включен -> нов предпазител, да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение. Не включва / Осветеността все още е твърде силна